

## Compact Ratcheting Modular Crimper

Pinza ponchadora modular compacta

Crimpador modular de catraca compacto

Pince à sertir modulaire à cliquet compacte



### Heavy-duty ratchet ensures complete terminations

El trinquete de alta resistencia garantiza terminaciones completas

Catraca de serviço pesado garante terminações completas.

Cliquet robuste assurant des terminaisons complètes

Cut and strip cable  
(CAT6/CAT5e/CAT3)

Corta y pela cables  
(CAT6/CAT5e/CAT3)

Corte e descasque cabos  
(CAT6/CAT5e/CAT3)

Pour couper et dénuder  
les câbles (CAT6/CAT5e/CAT3)

Lateral crimp action for even,  
precise contact termination

Ponchado lateral para lograr una  
terminación de contactos uniforme  
y precisa

Ação de crimpagem lateral para  
terminação com contato mais  
preciso e uniforme

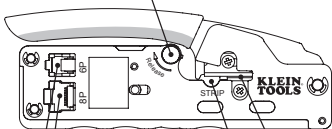
Action latérale de sertissage  
produisant une terminaison  
uniforme et précise des contacts

## TOOL FRONT

Parte delantera de la herramienta  
Parte dianteira da ferramenta  
Avant de l'outil

### Safety Release Knob

Perilla de liberación de seguridad  
Botão de liberação de segurança  
Bouton d'ouverture de sécurité



### RJ45 Crimp Nest

Nido de ponchar para RJ45  
Conjunto de crimpagem do RJ45  
Dispositif de sertissage pour fiche RJ45

### RJ11/RJ12 Crimp Nest

Nido de ponchar para RJ11/RJ12  
Conjunto de crimpagem do RJ11/RJ12  
Dispositif de sertissage pour fiche RJ11/RJ12

### Flat Cable Stripper

Pelador de cable plano  
Descascador de cabo plano  
Outil à dénuder - câble plat

### Round Twisted Pair Cable Stripper

Pelador de cable de par trenzado redondo  
Descascador de cabo de tipo par trançado redondo  
Outil à dénuder pour câble à paires torsadées

## TOOL BACK

Parte trasera de la herramienta  
Parte traseira da ferramenta  
Arrière de l'outil

### Cable Cutter

Cortador multicable  
Cortador de cabo  
Coupe-câble

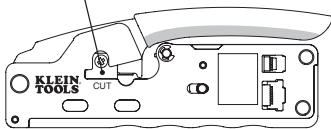


Fig. 1

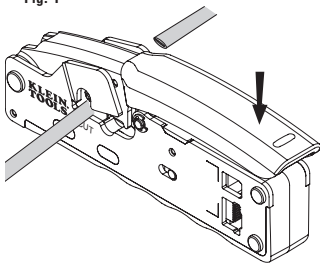


Fig. 2

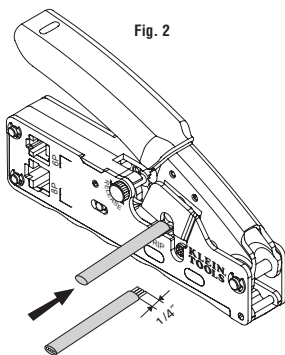


Fig. 3

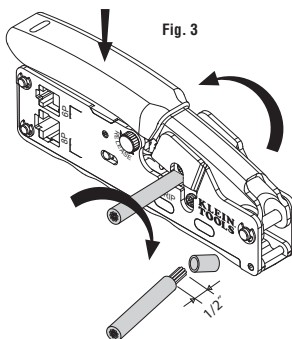


Fig. 4

Crimp Nest Cavity Cavidade de ponchar Cavidade do conjunto de crimpagem Mâchoire de sertissage	Connector Type Tipo de conector Tipo de conector Type de connecteur
6P	RJ11/RJ12
8P	RJ45

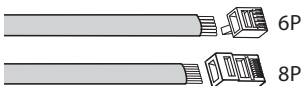
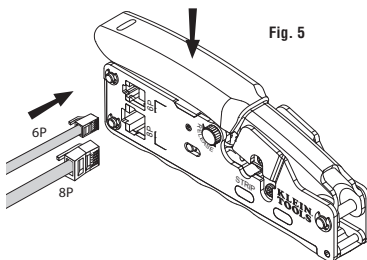


Fig. 5



## ENGLISH

### OPERATING INSTRUCTIONS

#### RATCHET SAFETY RELEASE:

- Carefully turn the safety release knob clockwise to release the ratchet mechanism. (**TIP:** *To ease safety release knob rotation, relieve the handle tension by slightly squeezing the handle while rotating the safety release knob.*)

#### CUTTING CABLE (Fig 1.):

- Open the tool completely by squeezing the handle fully to release the ratcheting mechanism.
- With the tool in the open position, insert the cable into the cable cutting cavity.
- To cut the cable, carefully squeeze the handle fully through a complete ratcheting cycle.
- When the cutting cycle is complete, the ratchet mechanism will release and the jaws will open.
- Remove the cable from the tool.

#### STRIPPING FLAT/RIBBON TYPE CABLE (Fig. 2):

- Open the tool completely by squeezing the handle fully to release the ratcheting mechanism.
- With the tool in the open position, insert the cable into the cable cutting cavity.
- To strip the cable, carefully squeeze the handle fully and hold in the closed position.
- Pull the cable out while holding the handle. Using cut blade, trim the wires to 1/4" before insertion/assembly into an RJ11 or RJ12 connector.

#### STRIPPING TWISTED PAIR (UTP/STP) TYPE CABLE (Fig. 3):

- Open the tool completely by squeezing the handle fully to release the ratcheting mechanism.
- With the tool in the open position, insert the cable into the round, twisted-pair cable stripping cavity.
- To strip the cable, carefully squeeze the handle and hold in the closed position.
- Carefully rotate the tool around the cable 3 to 5 times to score jacket. **Caution: DO NOT** use the tool to pull the outer jacket off of the cable. This may damage the conductors and the tool.
- Complete the ratcheting cycle by fully squeezing handle until it releases.
- The ratchet mechanism will release and the jaws will open. Remove the scored twisted-pair cable from the tool.
- Crack jacket by bending at score and remove scrap. (**Note:** *If blade penetrates the conductor insulation, cut the cable and remove the damaged insulation. Repeat steps 1 through 6.*)
- Untwist wire pairs, straighten and arrange per wiring diagram. Using cut blade, trim wires to 1/2" before insertion/assembly into an RJ45 connector.

#### CRIMPING MODULAR PLUGS (Fig. 4 and 5):

- Assemble connector to prepared cable end. (**Note:** *Verify the required wiring order prior to crimping connector-cable assembly*.) See tool or packaging for wiring diagrams.
- See the chart (Fig. 4) to determine the appropriate cavity for the connector-cable assembly.
- Open the tool completely by squeezing the handle fully to release the ratcheting mechanism.
- With the tool in the open position, insert the connector-cable assembly into the appropriate cavity (Fig. 5). Use care when inserting the assembly into the cavity, paying attention to the key/cavity orientation.
- To compress the connector, carefully squeeze the handle fully. When the crimping cycle is complete, the ratchet mechanism will release and the jaws will open.
- Remove the crimped cable assembly from the tool. Verify and test the connection.

## ESPAÑOL

### INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

#### LIBERACIÓN DE TRINQUETE DE SEGURIDAD:

Gire cuidadosamente la perilla de liberación de seguridad en el sentido de las agujas del reloj para liberar el mecanismo de trinquete. (**CONSEJO:** *Para facilitar la rotación de la perilla de liberación de seguridad, disminuya a tensión del mango, presionando ligeramente el mango mientras gira la perilla de liberación de seguridad.*)

#### CORTE DEL CABLE (Fig. 1):

- Abra la herramienta por completo presionando el mango para liberar el mecanismo de trinquete.
  - Con la herramienta en la posición abierta, introduzca el cable en la cavidad de corte de cable.
  - Para cortar el cable, presione cuidadosamente el mango durante un ciclo de trinquete completo.
  - Cuando se haya completado el ciclo de corte, el mecanismo de trinquete se liberará y las mordazas se abrirán.
  - Retire el cable de la herramienta.

#### PELADO DE CABLE TIPO PLANO/CINTA (Fig. 2):

- Abra la herramienta por completo presionando el mango para liberar el mecanismo de trinquete.
- Con la herramienta en la posición abierta, introduzca el cable en la cavidad de corte de cable.
- Para pelar el cable, presione con cuidado el mango por completo y manténgalo en la posición cerrada.
- Extraiga el cable mientras sujeta el mango. Con la cuchilla, corte los cables hasta 1/4" antes de introducirlos/ ensamblarlos en un conector RJ11 o RJ12.

#### PELADO DE CABLE DE TIPO PAR TRENZADO (UTP/STP) (Fig. 3):

- Abra la herramienta por completo presionando el mango para liberar el mecanismo de trinquete.
- Con la herramienta en la posición abierta, introduzca el cable en la cavidad de pelado de cable de par trenzado redondo.
- Para pelar el cable, con cuidado presione el mango y manténgalo en la posición cerrada.
- Gire cuidadosamente la herramienta alrededor del cable de 3 a 5 veces para estriar la funda. Precaución: NO use la herramienta para extraer la funda exterior del cable; podría dañar los conductores y la herramienta.
- Complete el ciclo de trinquete presionando por completo el mango hasta que se libere.
- El mecanismo de trinquete se liberará y las mordazas se abrirán. Quite el cable de par trenzado estriado de la herramienta.
- Doble la funda en la grieta hasta que se quiebre y quite el material sobrante. (Nota: Si la cuchilla atraviesa el aislamiento del conductor, corte el cable y retire el aislamiento dañado. Repita los pasos 1 a 6).
- Destrence los pares de cable, enderécelos y dispóngalos conforme al diagrama de cableado. Con la cuchilla, recorte los cables hasta

1/2" antes de insertarlos/ensamblarlos en un conector RJ45.

#### PONCHADO DE ENCHUFES MODULARES (Fig. 4 y 5):

- Ensamble el conector en el extremo del cable preparado. (Nota: Compruebe el orden de cableado requerido antes de ponchar el conjunto de conector-cable.) Busque en la herramienta o en el paquete los diagramas de cableado.
- Consulte el gráfico (Fig. 4) para determinar la cavidad apropiada para el ensamblaje de conector-cable.
- Abra la herramienta por completo presionando el mango para liberar el mecanismo de trinquete.
- Con la herramienta en posición abierta, introduzca el conjunto de cable y conector en la cavidad adecuada (Fig. 5). Al introducir el conjunto en la cavidad, preste atención a la orientación de la llave/cavidad.
- Para comprimir el conector, presione el mango por completo con cuidado. Cuando se haya completado el ciclo de ponchado, el mecanismo de trinquete se liberará y las mordazas se abrirán.
- Retire el conjunto de cables ponchados de la herramienta. Verifique y pruebe la conexión.

## PORTUGUÊS

### INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

#### LIBERAÇÃO DE SEGURANÇA DA CATRACA:

Gire o botão de liberação de segurança cuidadosamente em sentido horário para liberar o mecanismo da catraca. (DICA: *para facilitar o movimento do botão de liberação de segurança, libere a tensão do cabo da ferramenta apertando-o levemente enquanto gira o botão de liberação.*)

#### CORTE DE CABO (Fig. 1.):

- Abra a ferramenta por completo apertando seu cabo totalmente para liberar o mecanismo da catraca.
- Com a ferramenta na posição aberta, insira o cabo a ser cortado na cavidade de corte de cabo.
- Para cortar o cabo, aperte o cabo da ferramenta levemente efetuando um ciclo completo com a catraca.
- Quando o ciclo de corte estiver concluído, o mecanismo da catraca será liberado e os mordentes abrirão.
- Remova o cabo da ferramenta.

#### DESCASCAMENTO DE CABO PLANO/TIPO FITA (Fig. 2):

- Abra a ferramenta por completo apertando seu cabo totalmente para liberar o mecanismo da catraca.
- Com a ferramenta na posição aberta, insira o cabo a ser cortado na cavidade de corte de cabo.
- Para descascar o cabo, cuidadosamente aperte o cabo da ferramenta por completo e mantenha-o na posição fechada.
- Puxe o cabo enquanto segura o cabo da ferramenta. Utilizando uma lâmina de corte, reduza os fios a 1/4" antes de montar/inseri-los em um conector RJ11 ou RJ12.

#### DESCASCAMENTO DE CABO DE TIPO PAR TRANÇADO (UTP/STP) (Fig. 3):

- Abra a ferramenta por completo apertando seu cabo totalmente para liberar o mecanismo da catraca.
- Com a ferramenta na posição aberta, insira o cabo na cavidade de descascamento de cabo redondo, de par trançado.
- Para descascar o cabo, cuidadosamente aperte o cabo da ferramenta e mantenha-o na posição fechada.
- Gire a ferramenta cuidadosamente de 3 a 5 vezes em torno do cabo para marcar o revestimento. **Cuidado:** **NÃO** utilize a ferramenta para puxar o revestimento externo do cabo. Isso pode danificar os condutores e a ferramenta.
- Complete o ciclo da catraca apertando o cabo da ferramenta totalmente até liberá-lo.
- O mecanismo da catraca será liberado e os mordentes irão abrir. Remova o cabo de par trançado marcado da ferramenta.
- Rompa o revestimento dobrando na marca e remova o resíduo. (Observação: Se a lâmina penetrar no isolamento do condutor, corte o cabo e remova o isolamento danificado. Repita as etapas de 1 a 6.)
- Desfaça os pares de cabo trançados, endireite os cabos e disponha-os segundo o diagrama de fiação. Utilizando uma lâmina de corte, reduza os cabos a 1/2" antes de montar/inseri-los em um conector RJ45.

#### CRIMPAGEM DE PLUGUES MODULARES (Fig. 4 e 5):

- Monte o conector na extremidade do cabo preparada. (**Observação:** Verifique a ordem necessária de fiação antes de crimpar o conjunto conector-cabo.) Consulte a ferramenta ou a embalagem para obter diagramas de fiação.
- Consulte a tabela (Fig. 4) para determinar a cavidade apropriada para o conjunto conector-cabo.

- Abra a ferramenta por completo apertando seu cabo totalmente para liberar o mecanismo da catraca.
- Com a ferramenta na posição aberta, insira o conjunto conector-cabo na cavidade apropriada (Fig. 5). Tenha cuidado ao inserir o conjunto na cavidade, prestando atenção à orientação da chave/cavidade.
- Para comprimir o conector, cuidadosamente aperte o cabo da ferramenta por completo. Quando o ciclo de crimpagem estiver concluído, o mecanismo da catraca será liberado e os mordentes abrirão.
- Remova o conjunto de cabo crimpado da ferramenta. Verifique e teste a conexão.

## FRANÇAIS

### 1.

#### MODE D'EMPLOI

#### BOUTON DE DÉSENCLÈCHEMENT DU CLIQUET :

- Faites tourner délicatement le bouton de relâchement de sécurité dans le sens des aiguilles d'une montre pour relâcher le mécanisme de cliquet. (**Astuce :** *pour faciliter la rotation du bouton de relâchement de sécurité, réduisez la tension de la poignée en comprimant légèrement la poignée tout en faisant tourner le bouton de relâchement de sécurité.*)

#### COUPE D'UN CÂBLE (Fig. 1.):

- Ouvrez complètement l'outil en comprimant la poignée à fond pour relâcher le mécanisme de cliquet.
- Avec l'outil en position ouverte, insérez le câble dans la cavité de coupe des câbles.
- Pour couper le câble, comprimez délicatement la poignée à fond pendant un cycle de cliquet complet.
- Quand le cycle de coupe est terminé, le mécanisme de cliquet se libère et les mâchoires s'ouvrent.
- Retirez le câble de la pince.

#### DÉNUDER UN CÂBLE MODULAIRE DU TYPE PLAT/RUBAN (Fig. 2) :

- Ouvrez complètement l'outil en comprimant la poignée à fond pour relâcher le mécanisme de cliquet.
- Avec l'outil en position ouverte, insérez le câble dans la cavité de coupe des câbles.
- Pour dénuder le câble, comprimez délicatement la poignée à fond et maintenez dans la position fermée.
- Tirez sur le câble pour le faire sortir tout en tenant la poignée. En utilisant la lame de coupe, coupez les fils à 1/4 po avant leur insertion/montage dans un connecteur RJ11 ou RJ12.

#### DÉNUDER UN CÂBLE DU TYPE PAIRE TORSADÉE (UTP / STP) (Fig. 3) :

- Ouvrez complètement l'outil en comprimant la poignée à fond pour relâcher le mécanisme de cliquet.
- Avec l'outil en position ouverte, insérez le câble dans la cavité de dénudage des câbles ronds à paire torsadée.
- Pour dénuder le câble, comprimez délicatement la poignée et maintenez dans la position fermée.
- Faites tourner avec précaution la pince autour du câble de 3 à 5 fois pour entailler la gaine. **Attention :** **N'utilisez PAS** la pince pour tirer la gaine extérieure hors du câble. Ceci peut endommager les conducteurs et la pince.
- Terminez le cycle de cliquet en comprimant à fond la poignée jusqu'à ce qu'elle se relâche.
- Le mécanisme de cliquet se libère et les mâchoires s'ouvrent. Retirez le câble entaillé à paire torsadée de la pince.
- Rompez la gaine en pliant au niveau de l'entaille et retirez le morceau de gaine déposé. (**Remarque :** *Si la lame pénètre dans l'isolant du conducteur, coupez le câble et retirez l'isolant endommagé. Répétez les étapes 1 à 6.*)
- Détorsadez les paires de fils, et redressez-les et arrangez-les selon le schéma de câblage. En utilisant la lame de coupe, coupez les fils à 1/2 po avant leur insertion/montage dans un connecteur RJ45.

#### SERTISSAGE DE PRISES MODULAIRES (Fig. 4 et 5) :

- Assemblez le connecteur sur l'extrémité préparée du câble. (**Remarque :** *Vérifiez la configuration de l'« ordre de câblage » requis avant de sertir l'ensemble de connecteur-câble.*) Voir l'outil ou de l'emballage pour les schémas de câblage.
- Reportez-vous au tableau (Fig. 4) pour déterminer la cavité appropriée pour l'ensemble connecteur-câble.
- Ouvrez complètement l'outil en comprimant la poignée à fond pour relâcher le mécanisme de cliquet.
- Avec la pince en position ouverte, insérez l'ensemble connecteur-câble dans la cavité appropriée (Fig. 4 et Fig. 5)
- Pour comprimer le connecteur, comprimez délicatement la poignée à fond. Lorsque le cycle de sertissage est terminé, le mécanisme de cliquet se relâchera et les mâchoires s'ouvriront.
- Retirez l'ensemble de câble serti de la pince. Vérifiez et testez la connexion.